

1865-06-03

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

London

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Alexandra af Wales

Thomas Conolly

Thomas Donaldson

J.G. Elfstrøm

William Powell Frith

Ernest Gambart

Henry Graves

Holger Jerichau

Vilhelm Schousboe

Carl Frederik Sørensen

Johan Frederik Nicolai Vermehren

Marie Emily Williams-Wynn

Watkin Williams-Wynn

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

London 3die Juni 1865

Min elskede Adolf.

Du kan tro at jeg blev meget bedrøvet paa Dine Vegne ved at høre om Marmoruheldet i Rom, især ved at tænke paa hvor forstemmt Du maae være bleven. Men da jeg aldrig kan slippe Haabet, det liflige qvægende Haab, saa tænker jeg at det dog mueligen ej er saa slemt som det lader, at Du selv ved frit at behandle de forhuggede Dele vil kunne bøde paa Skaden, og at Kunstværket tiltrods for Pletten vil være mere værdifuld end hundrede andre pletfrie. I England er man for resten meget vant til at Marmorstatuer leveres med Pletter. Tænk Dig at

[2] alle og de bedste Statuer især i Marquien af Landsdownes Gallerie¹ og mange andre ere fulde af store sorte Pletter. Sir W Watkyns² har netop nu faaet en fra Stein³ med en Plet i Ansigtet. Altsaa tag denne Sag mindre tung og lad os bære den sammen, om den saa kan blive hjulpen eller ej. Gud sender aldrig mere end vi kunne bære. —

Tro fast paa Hans Naade og Hjælp. Men forhast Dig endelig ikke med Noget. Det lærer jeg stadig mere og bedre at bie, og Enden bliver dog tilsidst godt, naar man ikke selv spilder ved Overilelse.

[3] Jeg har lagt Mærke til at det sedvanlig ikke gaaer som man har tænkt og lagt Planer det kommer sædvanlig anderledes men fører alligevel til Maalet. Saaledes vil dette Aars Ophold i London have et heelt andet Resultat end jeg har forudseet. Det er meget uvist om jeg faaer nogetsomhelst af mine Billeder der ere udstillede her solgt, Saisonen skal være den usselste som i de sidste 12 Aar har været, derimod har jeg malet 3 Portraitter for Betaling og skal endnu male 2, (3 har jeg malet og foræret bort, eet til Lady Wyn⁴ et til Cargyll⁵ et til Rowans⁶ og alle disse 6 Portraiter ere bleven fortrinlige og har aabnet mig Hjerter og Huse, som er for os begge to, maaskee endog for vores Børn i Tiden

[4] af stor Betydning. — Jeg agter slet ikke at lade mine Billeder komme hjem men, de skulle først til Udstillingen i Manchester som ej koster mig Noget, og saa skulle de tilbage til London, og i næste Aar vilde jeg kunne sælge dem fra mit Studio thi det er nødvendig at jeg i næste Aar kommer hertil i 3 Maaneders Tid, og Du kjære maae være med i det mindste i 1 Maaned, for saa faaer Du ganske bestemt 2 store Bestillinger fra Goldsmids⁷ og Wynn. Den Tid den Sorg min egen kjære Adolf, og nu lad os takke Gud for al hans Naade og Taalmod med os, og bede ham styrke og velsigne os. Gud skee Tak for hvert kjærligt Ord Du skriver mig. Gud skee Tak at jeg kan være Dig til Trøst. Den bedste Trøst den eneste dog som aldrig svigter er hos Gud. Jeg troer neppe at jeg dennegang faaer

flere Portraitter at male saa jeg begynder paa for Alvor at tænke paa at reise hjem den 15de dennes med et russisk directe Skib. Lev nu vel min egen elskede Ven, og tænk i Kjærlighed paa Din hengivne Hustru E. Jerichau

¹ Markisen af Lansdownes kunstsamling, hvor EJB var repræsenteret med maleriet En polsk familie på ruinerne af deres afbrændte hus (1844).

² Watkin Williams-Wynn

³ Theobald Stein

⁴ Marie Emily Williams-Wynn

⁵ David Sime Cargill

⁶ Frederica Rowan

⁷ Francis Henry Goldsmid

af stor Betrængning. — Jeg
 søger slet ikke et Lade Lige
 Skillede med dig, men, de
 skulde først de Udsættelser i
 Almindelighed som jeg har mig
 Mødet, og saa skulde de tilkomme
 i London, og i udsættelser vilde
 jeg kunne følge den fra mit Sted
 thi det er udsættelig at jeg i en
 Tid kan være her i 3 Maaned, og
 i 1 Maaned, for saa frem
 som jeg har bestemt 2 store Prestillinger
 for Guldsmids og Ulyss. Den Tid der
 jeg min egen Gode Tid, og som
 jeg vil tale Gud for et Ledselses
 og Trøst med dig, og ligeledes
 i alle de udelagte. Gud vil have
 for det Guds Tjeneste. Du skriver
 mig. Gud skænk Tak at jeg kan
 være Dig til Trost. De bedste Tings
 den vilde jeg som aldrig søgter er
 en Gud. Jeg tror neppe at jeg nogensinde
 har mere Fortræder at ikke den
 jeg søger for fuldkommet et Tænk på et Næste

Inden 3de Jan 1867
 Min elskede Aase.

Da kan tro at jeg blev meget
 bedrøvet paa dine Brev ved at
 høre om Mammoralebet i Rom,
 især ved at tænke paa hvor
 fortermt du maaske være bleven.
 Men da jeg aldrig kan slippe
 Trædet, det liflige fornyende
 Haab, saa tænker jeg at det
 dog mueligen ej er saa slemt
 som det lader at du selv
 ved frit et behandle de
 foretagne Deler vil kunne bide
 paa Skuden, og at Kunstværket
 tiltrækker for Plakaten vil være
 mere udsættelig end hundred
 andre plet frie. I England
 er man forresten meget vant
 til et Memorietaler lever
 med Plakater. Tak Dig at

